

SMART Technologies ULC

Contrato de licencia para el Usuario final del software SMART Notebook 10 y software SMART relacionado

Última revisión: 8 de diciembre de 2010

Lea detenidamente este contrato de licencia de software ("Licencia") para el usuario final antes de usar el Software. Al utilizar el software, confirma que acepta los términos y condiciones de esta Licencia. Si no está de acuerdo con los términos de esta Licencia, no utilice el Software.

1. DEFINICIONES:

- 1.1 **Por "Ordenador"** se entiende una ordenador personal (sea que se trate de una portátil o de escritorio) independientemente del sistema operativo que utilice. El Ordenador puede tener capacidad táctil o habilitada para rotulador, siempre y cuando el Ordenador sea para uso individual y no colectivo, y no esté conectado (por cables o inalámbrico) a un Producto restringido. Un Ordenador conectado a un Producto restringido constituirá un Producto restringido y será considerado como tal.
- 1.2 **Por "Documentación"** se entiende todos los manuales y documentos de instrucciones del Software propiedad de SMART Technologies ULC (SMART), tanto en copia impresa como en formato electrónico.
- 1.3 **Por "Usuario final"** (o como alternativa, "Usted") se entiende la Organización beneficiaria de la licencia, si correspondiese, cualquier empleado, (entre ellos, profesores e instructores), asesores, estudiantes u otros miembros interesados dentro del Sitio que hagan Uso del Software.
- 1.4 **Por "Producto bajo licencia"** se entiende todo producto SMART que corresponda que se entregue con la aplicación de Software correspondiente o esté incluido en su precio; sin embargo, en el caso del software SMART Notebook, los Productos bajo licencia son los siguientes: (a) la pizarra digital interactiva SMART Board™, (b) el sistema de respuesta interactivo SMART Response™, (c) la pantalla con rotulador interactivo SMART Podium™, (d) la SMART Document Camera y/o (e) la pantalla interactiva SMART, según sea el caso, y (f) cualquier otro producto SMART que SMART comercialice oportunamente en el futuro y sea identificado como Producto bajo licencia.
- 1.5 **Por "Organización beneficiaria de la licencia"** se entiende la persona jurídica (o física, si fue adquirido individualmente) que adquirió el Producto bajo licencia y esta Licencia asociada por su propia cuenta o, si correspondiese, en representación de sus Usuarios finales.
- 1.6 **Por "Producto restringido"** se entiende (a) cualquier pizarra digital interactiva táctil o habilitada para rotulador, dispositivo de digitalización con pantalla, tableta, pantalla de proyección o proyector, que no sea un Producto bajo licencia y (b) en el caso del software SMART Notebook, edición para alumnos, los productos a los que se hace referencia en el inciso (a) anterior si el producto es utilizado para beneficio de más de una persona a la vez y (c) cualquier producto suministrado por SMART que no sea un Producto bajo licencia. A modo de excepción, los dispositivos de digitalización sin pantalla táctil o habilitada para rotulador (como una tableta, incluida la tableta interactiva SMART Slate) se pueden Usar con el Software sólo si están conectados (incluso de forma inalámbrica) a un Producto bajo licencia y esta combinación será un uso permitido del Software. Como excepción adicional, se puede utilizar el Software con la tableta SMART Slate independientemente de si ésta está conectada a un Producto bajo licencia, dando por sentado que se compró al menos un Producto bajo licencia para el Sitio.
- 1.7 **Por "Sitio"** se entiende una sola Organización beneficiaria de la licencia y todos los Ordenadores bajo el control o el cuidado de la Organización beneficiaria de la licencia o de los alumnos, empleados, asesores u otros miembros interesados de la Organización beneficiaria de la licencia (durante el tiempo que continúen siendo estudiantes, empleados, asesores u otros miembros interesados de la Organización beneficiaria de la licencia) empleadas con el propósito principal de

realizar actividades relacionadas con la Organización beneficiaria de la licencia; para mayor claridad, los empleados, alumnos y asesores de la Organización beneficiaria de la licencia incluyen a empleados, alumnos y asesores del distrito escolar que supervisa la Organización beneficiaria de la licencia o las escuelas individuales que pertenecen a la Organización beneficiaria de la licencia, según corresponda.

- 1.8 Por "Sistema de respuesta interactivo SMART Response"** se entiende tanto el software SMART Response como los dispositivos empleados por los alumnos para enviar respuestas (por ejemplo, los mandos de respuesta o los mandos a distancia de SMART Response o el software usado por los Ordenadores de los alumnos para enviar respuestas).
- 1.9 Por "Software"** se entiende, de forma colectiva e individual, las siguientes aplicaciones de software y el firmware de propiedad de SMART proporcionadas según corresponda: el software SMART Notebook, el software SMART Notebook™, Edición para alumnos, el software SMART Response, el software SMART Notebook Math Tools, cada uno compuesto por programa(s) informático(s) en forma de código objeto (que incluye todas las actualizaciones, versiones, bases de datos y mejoras) entregadas al Usuario final así como sus copias de conformidad con esta Licencia. El Software también incluye cualquier software de terceros, así como la Documentación entregada al Usuario final por parte de SMART. El Software puede estar almacenado o instalado en los Productos bajo licencia, descargado del sitio web de SMART o incluido en un CD o instalado en un dispositivo USB suministrados por SMART.
- 1.10 Por "Ordenadores de los alumnos"** significa la cantidad especificada de Ordenadores para los alumnos que cuentan con licencia en el Sitio (es decir, la cantidad de licencias de uso para alumnos que fueron adquiridas por la Organización beneficiaria de la licencia).
- 1.11 Por "Uso" o "Usado"** se entiende la instalación, carga, ejecución, acceso, empleo, utilización, almacenamiento o visualización del Software de forma directa o indirecta.

2. OTORGAMIENTO DE LA LICENCIA:

- 2.1 General.** La presente Licencia constituye un contrato legal entre el Usuario final (sea que se trate de una persona física o de la Organización beneficiaria de la licencia) y SMART Technologies ULC para el Uso del Software. En caso de que un administrador técnico o de sistemas de la Organización beneficiaria de la licencia u otro representante acepte estos términos en representación de todos los Usuarios finales de la organización beneficiaria de la licencia, es responsabilidad de esa organización asegurar la comprensión y el cumplimiento de los términos de esta Licencia por todos los Usuarios finales. El Software está protegido por leyes y tratados internacionales en materia de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. Los derechos concedidos en esta Licencia están limitados a los derechos de propiedad intelectual de SMART y sus otorgantes de licencia en el Software y no incluyen ninguna otra patente ni derechos de propiedad intelectual. El Software se suministra bajo licencia, no se vende, y está sujeto a los términos y a las restricciones de la presente Licencia. En caso de que el Software se entregue en un CD, DVD, USB u otra forma de soporte físico, la Organización beneficiaria de la licencia o si correspondiese, el Usuario final, será propietario del soporte en que se haya grabado el Software, pero SMART y/o el otorgante u otorgantes de licencia de SMART se reservan para sí la propiedad del Software propiamente dicho. Los términos de esta Licencia regirán sobre cualquier actualización de Software proporcionada por SMART que reemplace y/o sirva de complemento al Software original, a no ser que dicha actualización esté acompañada por una licencia independiente, en cuyo caso regirán los términos de dicha licencia.
- 2.2 Otorgamiento de Licencia.** Por cada aplicación de software bajo licencia pagada por la Organización beneficiaria de la licencia, SMART concede y el Usuario final acepta una licencia no exclusiva, intransferible y que no se puede sublicenciar para Usar el Software según los siguientes términos y condiciones:

(a) Para el **Software SMART Notebook**:

El Usuario final puede Usar el Software:

- i) en un Producto bajo licencia y/o en el Ordenador conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto bajo licencia,
 - ii) en cualquier Ordenador propiedad de la Organización beneficiaria de la licencia o bajo su control siempre y cuando el Ordenador no esté conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido; y
 - iii) Si la Organización beneficiaria de la licencia tiene empleados o asesores, en una cantidad razonable de Ordenadores que sean de propiedad personal de los empleados, asesores, alumnos o miembros interesados de la Organización beneficiaria de la licencia, por el tiempo que tales personas actúen en representación de la Organización beneficiaria de la licencia, o sean alumnos de dicha organización y que el Ordenador no esté conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido.
- (b) Para el **Software SMART Notebook, Edición para alumnos:**
Sobre la base de la cantidad especificada de Ordenadores de alumno autorizada por la licencia:
- i) en un dispositivo informático personal siempre y cuando no sea el dispositivo principal conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido; y
 - ii) en el caso en que el Software SMART Notebook, Edición para el alumno, esté instalado en un dispositivo USB de SMART, el Usuario final podrá Usar el Software en un cualquier ordenador del Sitio siempre y cuando el ordenador no esté conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido.
- (c) Para el **Software SMART Response:**
Siempre y cuando la Organización beneficiaria de la licencia sea propietaria de un sistema de respuesta interactivo SMART Response (incluidos los mandos de respuesta relacionados) el Usuario final puede Usar el Software (i) en una cantidad razonable de Ordenadores propiedad de la Organización beneficiaria de la licencia o bajo su control siempre y cuando el Usuario final no instale el Software en un Ordenador conectado (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido y (ii) en una cantidad razonable de Ordenadores que sean propiedad personal de los empleados, asesores, alumnos u otros miembros interesados de la Organización beneficiaria de la licencia siempre y cuando sea utilizado con el propósito principal de realizar las actividades relacionadas con dicha Organización beneficiaria de la licencia, y en tanto y en cuanto continúen actuando en representación de dicha Organización o sean alumnos de ella, y siempre y cuando no esté conectada (incluso de forma inalámbrica) a un Producto restringido.
- (d) Para el **Sistema de respuesta interactivo SMART Response CE:**
Se le otorga además a la Organización beneficiaria de la licencia la cantidad de licencias de SMART Notebook, Edición para alumnos, para Ordenadores de los alumnos adquiridos por la Organización beneficiaria de la licencia según los términos (indicados en el artículo 2.2 (b)) anterior. El Usuario final puede transferir el Software SMART Notebook, Edición para el alumno, de un Ordenador a otro siempre y cuando, con anterioridad a su activación, el software haya sido eliminado del Ordenador original desde el que fue transferido.
- (e) Para el **Sistema de respuesta interactivo SMART Response VE:**
Además de los términos y condiciones de la presente Licencia sobre el software SMART Response, el uso del software SMART Response en modo VE estará sujeto a los términos de uso adicionales que se establecen en la página de términos de uso en línea de SMART que corresponda.
- (f) Para el **Software SMART Notebook Math Tools:**
Sobre la base de la cantidad de Ordenadores bajo licencia, cada licencia autoriza al Usuario final a usar el Software un solo Ordenador u otro dispositivo de propiedad del Usuario final que esté bajo su control. El Usuario final debe tener una licencia válida sobre el software SMART

Notebook en ese ordenador, cuyo uso estará sujeto a todos los términos y condiciones que se establecen en el artículo 2.2(a) anterior. El Usuario final debe aceptar los términos de la presente Licencia para cada instalación del Software en cada una de los Ordenadores o dispositivos.

- (g) **Versiones de evaluación.** En relación con los otorgamientos de licencia anteriores: El Usuario final puede Usar una copia de la versión de evaluación del Software sólo (i) por la cantidad de tiempo indicado en la copia del Software o en el sitio web de descarga del Software y si no se ha indicado esa fecha, hasta la que ocurra primero de las siguientes fechas: treinta (30) días a partir de la fecha de aceptación por parte del Usuario final de esta licencia o del Uso del Software, y (ii) de conformidad con el otorgamiento de la licencia del artículo 2.2 (a) a (d) inclusive durante dicho período de evaluación, incluidas las limitaciones respecto del Uso en Productos bajo licencia únicamente. No se suministra ninguna versión de evaluación del Software para Productos restringidos; el Usuario final no tiene derecho a Usar la versión de evaluación del Software en Productos restringidos. AL UTILIZAR LA VERSIÓN DE EVALUACIÓN DEL SOFTWARE, EL USUARIO FINAL RECONOCE Y ACEPTA QUE UNA VEZ CONCLUIDO EL PERÍODO INDICADO EN EL SOFTWARE O EN EL MATERIAL QUE LO ACOMPAÑA, LA LICENCIA DE EVALUACIÓN TERMINARÁ Y AUTOMÁTICAMENTE EL USUARIO FINAL NO TENDRÁ ACCESO NI PODRÁ USAR DICHA VERSIÓN DE EVALUACIÓN NI LOS DATOS O CONTENIDOS QUE EL USUARIO FINAL HAYA INTRODUCIDO EN EL SOFTWARE Y NO PODRÁ USARLOS MÁS A MENOS QUE ADQUIERA UNA LICENCIA PARA LA VERSIÓN COMPLETA DE DICHO SOFTWARE. Todos los demás términos de esta Licencia se aplican al Uso del Software de Evaluación, entre otras, las restricciones que se establecen en el artículo 2.3 a continuación. Al finalizar el período de evaluación, terminará el Uso del Software por parte del Usuario final. Si el Usuario final opta por convertir la versión de evaluación del Software a la versión completa con licencia mediante el proceso de desbloqueo por compra de una licencia que el mismo Software ofrece (si correspondiese) o por algún otro proceso de compra de licencia, el uso por parte del Usuario final de la nueva versión desbloqueada se regirá por los términos y condiciones de esta Licencia que correspondan.

2.3 Otros términos de la licencia. El otorgamiento de la licencia según el artículo 2.2 está sujeto a los siguientes términos y condiciones adicionales:

- (a) **Copias.** El Usuario final puede realizar una copia del Software en formato legible por máquina solamente para copia de seguridad, siempre y cuando dicha copia de seguridad incluya todas las marcas registradas, derechos de autor u otros avisos de propiedad incluidos en el medio original. El Usuario final puede copiar la Documentación exclusivamente para uso interno. El Usuario final no puede distribuir copias del Software ni de ninguno de sus componentes;
- (b) **Conservación de derechos.** Todos los derechos no otorgados expresamente están reservados por SMART.
- (c) **Uso en Productos restringidos.** Las personas pueden usar SMART Notebook Express (sujeto a los Términos de uso indicados en ese sitio) que se encuentra en: express.smarttech.com en cualquier dispositivo, incluidos los Productos restringidos. En caso de que el Usuario final desee Usar el software SMART Notebook, SMART Response o SMART Notebook, Edición para alumnos, en un Producto restringido, el Usuario final debe obtener un permiso escrito de SMART para usar el software en un Producto restringido (dicho permiso, se denominará en adelante, "Licencia del Software Notebook independiente"). SMART se reserva el derecho de denegar dicho permiso. Para mayor claridad, los Usuarios finales del software Notebook, Edición para alumnos, que sean alumnos pueden Usar el Software Notebook, Edición para alumnos, en Ordenadores del tipo PC de tableta táctil (siempre y cuando dicho uso se limite al beneficio personal de esa persona).
- (d) **Licencia independiente del Software Notebook.** En caso de SMART que autorice dicha Licencia independiente del software Notebook, el Usuario final debe suministrar a SMART el número de serie del o de los Productos restringidos a fin de que SMART pueda crear una clave

de licencia que será utilizada por el Usuario final para activar la Licencia independiente del software Notebook. Asimismo, la Licencia independiente del software Notebook es intransferible y el Software no podrá ser Usado en Producto(s) restringidos distintos de los Productos restringidos cuyo número de serie no haya sido suministrado a SMART por el Usuario final para esa Licencia independiente de Software. El Usuario final puede, además del Producto restringido inscrito en SMART, Usar la Licencia independiente del Software en (i) un ordenador perteneciente y bajo el control de la Organización beneficiaria de la licencia y (ii) si la Organización beneficiaria de la licencia tiene empleados o asesores, en un ordenador de propiedad personal del empleado o asesor de la Organización beneficiaria de la licencia, durante el tiempo que sea empleado o asesor de dicha organización y siempre y cuando se utilice con el objetivo principal de las actividades relacionadas con la Organización beneficiaria de la licencia.

- (e) **Modificaciones y Mejoras realizadas por el Usuario final.** El Usuario final no podrá modificar, mejorar, adaptar ni alterar el Software, así como tampoco podrá crear obras derivadas a partir del Software, ni combinar o separar el Software ni ninguno de sus componentes sin el consentimiento previo de SMART expresado por escrito.
- (f) **Prohibición de la ingeniería inversa.** El Usuario final no podrá utilizar ingeniería inversa, compilación inversa, traducir, descompilar, desensamblar, modificar, crear obras derivadas ni intentar derivar de ninguna otra manera el código fuente (o las ideas, los algoritmos, la estructura o la organización) del Software ni de cualquiera de sus componentes, para ningún fin, incluso aquel que sirva para descubrir cualquier aspecto de la tecnología inherente a la misma. El Usuario final podrá realizar tales actividades siempre que estén limitadas a las medidas mínimas requeridas con el fin de conseguir la interoperabilidad de otros programas informáticos desarrollados de forma independiente y únicamente en la medida en que la ley de aplicación lo permita de manera expresa y estricta no obstante la limitación citada;
- (g) **Transferencia.** A menos que esté expresamente autorizado por esta Licencia, el Usuario final no podrá alquilar, arrendar, prestar o sublicenciar, distribuir o suministrar el Software ni ninguno de sus componentes a terceros. Esta restricción se extiende a la clave de licencia del producto que el Usuario final recibe o que haya sido otorgada por SMART para la instalación o activación del Software. Esta restricción también se aplica a la publicación de cualquier porción del Software en sitios web públicos.
- (h) **Leyes vigentes.** El Usuario final deberá cumplir con todas las leyes vigentes en materia de uso del Software y de cualquiera de sus componentes.
- (i) **Avisos de propiedad.** El Usuario final debe mantener todos los avisos de marca registrada, derechos de autor y cualquier otro aviso de propiedad en todas las copias del Software;
- (j) **Acceso a programas de terceros.** El Software puede incluir y/o estar acompañado por contenido y programas de software de terceros (en conjunto, "Componentes de terceros") que podrían exigir un contrato de licencia de usuario final aparte del tercero. Algunos de estos contratos le serán presentados para su lectura durante la instalación inicial o subsiguientes actualizaciones del Software. Ninguno de los derechos descritos en esta licencia se aplica a tales Componentes de terceros. Algunos de los Componentes de terceros de tipo freeware o de fuente abierta se ofrecen sujetos a los términos de sus respectivas licencias (a los que se hace referencia en la ficha de Propiedad intelectual en la ventana Acerca de), cuyos términos pueden diferir en contenido y cantidad de los de la presente Licencia. La aceptación de esta Licencia confirma también la aceptación por parte del Usuario final de los términos de la licencia de la aplicación tipo freeware o de fuente abierta. SMART no recomienda ni promueve ninguno de los productos o servicios suministrados por los terceros que proveen los Componentes de terceros. El Software también puede contener o estar acompañado de herramientas y utilitarios de desarrollo de SMART que pueden ser objeto de otros contratos de licencia. Usted reconoce que es su responsabilidad leer, aceptar y cumplir con los términos y condiciones de todos los contratos de licencia correspondientes a herramientas y utilitarios de desarrollo sean de SMART o de Componentes de terceros.

- (k) **Vínculos a sitios web de terceros.** Los vínculos con sitios web de terceros se suministran con fines informativos y SMART no se hace responsable por el contenido presentado por tales sitios, como por ejemplo, la información sobre productos o servicios; y
- (l) **Derechos de autor del contenido.** La titularidad y los derechos de propiedad intelectual correspondientes a los contenidos que pueden ser incorporados mediante la utilización del Software o productos de SMART son propiedad del respectivo propietario de los contenidos, y pueden estar protegidos por las leyes y tratados sobre derechos de autor y propiedad intelectual aplicables. Esta Licencia no le otorga ningún derecho a utilizar dichos contenidos.

2.4 Uso correcto del Software. El Usuario final conviene que la integridad continuada del Software y el rendimiento de las obligaciones de SMART descrito en esta Licencia depende del uso y mantenimiento adecuados del Software por parte del Usuario final. El uso y mantenimiento adecuados significa que el Usuario final:

- (a) instalará todas las actualizaciones y versiones publicadas por SMART;
- (b) usará el Software de conformidad con la Documentación suministrada por SMART y de acuerdo a los términos y condiciones de esta Licencia; y
- (c) seguirá las instrucciones de SMART para instalar nuevas versiones y correcciones del Software, así como para corregir y evitar errores.

3. ENTREGA E INSTALACIÓN:

3.1 El Software se puede descargar del sitio web de SMART o del CD o instalado en un dispositivo USB de SMART. A no ser que el Software se suministre con el Producto bajo licencia, el Software se entregará F.A.C. (Incoterms 2000) desde el punto de fabricación de SMART. El Usuario final entiende y conviene que será el principal responsable de la instalación del Software.

3.2 Aceptación. El Usuario final conviene que el Software se considerará entregado y aceptado tras la recepción del Software y/o el producto bajo licencia (si correspondiese).

4. SERVICIOS DE ASISTENCIA: SMART puede proporcionar asistencia técnica sin cargo adicional, durante las horas de atención habituales, para solucionar los problemas de instalación que puedan surgir durante el despliegue inicial del Software. Todo servicio técnico relacionado con el Software distinto de la puesta en funcionamiento inicial ("Servicios de asistencia técnica") será proporcionado por SMART a su discreción y puede estar sujeto a un cargo. El Usuario final reconoce que SMART se reserva el derecho de imponer cargos adicionales y/o limitar el Servicio de asistencia técnica para el Software suministrado de conformidad con la Licencia independiente del software Notebook. Si están disponibles, los Servicios de asistencia técnica se limitan a la versión actual y a la versión inmediatamente anterior del Software. El uso de los Servicios de asistencia técnica, de proporcionarse, se rige por las normas y programas de SMART descritos en la Documentación y/u otros materiales suministrados por SMART y que SMART puede modificar oportunamente. El software o firmware adicional suministrado al Usuario final como parte de los Servicios de asistencia se considerará parte del Software y estará sujeto a los términos de la presente Licencia. En cualquier caso, el Usuario Final, y no SMART, asume la responsabilidad de (i) seleccionar el Software con el que obtener los resultados deseados; y (ii) la instalación y utilización del Software, así como de los resultados obtenidos con el mismo. El Usuario final reconoce que SMART no prestará Servicios de asistencia técnica a las versiones de evaluación del Software.

5. SUSTITUCIÓN, MODIFICACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE: SMART se reserva el derecho de sustituir, modificar o actualizar el Software, o cualquiera de sus componentes, en cualquier momento, ofreciendo a cambio al Usuario final una versión sustituta o modificada del Software, o de cualquiera de sus componentes, o la actualización correspondiente, y de cobrar al Usuario final dicha sustitución, modificación o actualización. Las sustituciones o modificaciones del Software o la actualización del

Software o de cualquiera de sus componentes que SMART ofrezca al Usuario final se considerarán parte del Software y estarán sujetas a los términos de la presente Licencia. En el caso de que SMART ofrezca una versión sustituta o modificada, o una actualización del Software (a) el uso continuado del Software por parte del Usuario final está condicionado a la aceptación del Usuario final de dicha versión sustituta o modificada o de la actualización del Software y cualquier contrato de licencia de usuario final adjunto que sustituya al anterior y (b) en el caso de una sustitución, modificación o actualización del Software, se dará por terminado el uso que pudiera hacer el Usuario final de todas las versiones anteriores del Software.

6. **TERMINACIÓN:** El Usuario final podrá rescindir esta Licencia en cualquier momento dejando de Usar el Software y destruyendo todas las copias del Software en su posesión. La finalización del período de evaluación será considerado un hecho de terminación automática y el Usuario final deberá, al finalizar ese período de evaluación, dejar de Usar el Software y destruir todas las copias del Software en su posesión. Sin perjuicio de cualquier otro derecho, SMART, a su entera discreción, puede finalizar la presente Licencia en caso de incumplimiento por parte del Usuario final de los términos y las condiciones de la misma. En ese caso, el Usuario final debe dejar de utilizar de inmediato el Software, destruir todas las copias del Software y de todos sus componentes, devolver o destruir toda la Documentación en su poder y, previa solicitud, proporcionar una declaración jurada que certifique el cumplimiento del Usuario final de dichas disposiciones.
7. **RESTRICCIONES EN MATERIA DE EXPORTACIÓN:** El Usuario final se compromete a no exportar ni reexportar el Software o cualquiera de sus componentes, o cualquier proceso o servicio que sea el producto directo del Software (en lo sucesivo, cuanto antecede se denominará colectivamente "Componentes restringidos") a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá o Estados Unidos. El Usuario final se compromete expresamente a no exportar ni reexportar ninguno de los Componentes restringidos (i) a ningún país en el que Canadá o Estados Unidos haya embargado o restringido la exportación de bienes o servicios ni a ningún ciudadano de dicho país, dondequiera que se encuentre (ii) a ninguna persona física o jurídica que el Usuario final sepa o tenga motivo para sospechar que utilizará los Componentes restringidos para el diseño, desarrollo, fabricación o uso de armas nucleares, químicas o biológicas, o el uso o entrenamiento para uso de misiles o (iii) a ninguna persona física o jurídica a la que las autoridades canadienses o estadounidenses hayan prohibido participar en transacciones de exportación con cualquier organismo oficial del gobierno de Canadá o Estados Unidos. El Usuario final certifica y declara que ninguna autoridad canadiense o estadounidense ha suspendido, revocado o denegado su permiso de exportación.
8. **DERECHOS LIMITADOS PARA LA ADMINISTRACIÓN ESTADOUNIDENSE:** El Software es un "Artículo comercial", tal y como este término se define en 48 CFR 2.101, y consta de "Software de ordenador comercial" y "Documentación de software de ordenador comercial", tal y como se utilizan dichos términos en 48 CFR 12.212 ó 48 CFR 227.7202, según proceda. De acuerdo con 48 CFR 12.212 ó 48 CFR 227.7202-4, según proceda, el Software de ordenador comercial y la Documentación de software de ordenador comercial se proporcionan bajo licencia a los usuarios del Gobierno de los Estados Unidos (a) únicamente como artículos comerciales y (b) únicamente con aquellos derechos concedidos a todo el resto de Usuarios finales de acuerdo con los presentes términos y condiciones.
9. **AUSENCIA DE GARANTÍAS:** Si el Software resulta defectuoso, SMART podrá sustituir el Software durante un máximo de noventa (90) días a partir de la fecha de compra de la licencia; de lo contrario, el Usuario final asume el costo completo de todos los servicios necesarios, la reparación o la corrección del Software. SMART no garantiza que el Software ni ninguna porción de él, funcione con un Producto restringido de la misma manera que funciona con un Producto bajo licencia. EL USO DEL SOFTWARE SE PROPORCIONA "TAL CUAL" Y EL USUARIO FINAL ASUME TODO RIESGO DERIVADO DEL USO. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY EN VIGOR, SMART Y SUS PROVEEDORES DENIEGAN EL OTORGAMIENTO DE GARANTÍAS Y CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, SIN LIMITACIONES, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, TITULARIDAD Y AUSENCIA DE INFRACCIÓN CON RESPECTO AL PRODUCTO BAJO LICENCIA, EL SOFTWARE Y CUALQUIERA DE SUS COMPONENTES, Y LA PRESTACIÓN O NO DE

LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA. SMART NO GARANTIZA QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SEA ININTERRUMPIDO O NO CONTENGA ERRORES. SMART NO PRUEBA EL SOFTWARE EN PRODUCTOS RESTRINGIDOS NI EN PRODUCTOS QUE NO SEAN SUMINISTRADOS POR SMART. EL USUARIO FINAL ASUME TODOS LOS RIESGOS DADO EL CASO DE QUE EL SOFTWARE NO FUNCIONE CORRECTA O COMPLETAMENTE CON LOS PRODUCTOS RESTRINGIDOS U OTROS PRODUCTOS QUE NO HAYAN SIDO SUMINISTRADOS POR SMART. ESTA GARANTÍA LIMITADA OTORGA AL USUARIO FINAL DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE AL USUARIO FINAL LE CORRESPONDAN OTROS DERECHOS, QUE VARIARÁN SEGÚN LA JURISDICCIÓN.

- 10. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EMERGENTES:**EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY EN VIGOR, EN NINGÚN CASO SMART O SUS PROVEEDORES U OTORGANTES DE LICENCIA DEBERÁN RESPONSABILIZARSE DEL PAGO DE INDEMNIZACIONES POR DAÑOS ESPECIALES, ACCESORIOS, INDIRECTOS, EJEMPLARES, EMERGENTES O PUNITIVOS (INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DAÑOS POR LESIONES A PERSONAS O PROPIEDADES, DAÑOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN DE LA EMPRESA, PÉRDIDA DE PRIVACIDAD, DAÑOS POR LA ADQUISICIÓN DE ARTÍCULOS O SERVICIOS SUSTITUTOS, DAÑOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE DEBERES INCLUIDO EL DEBER DE OBRAR DE BUENA FE O CON UN CUIDADO RAZONABLE, ACTOS DE NEGLIGENCIA O CUALESQUIERA OTRAS PÉRDIDAS PECUNIARIAS) QUE SURJAN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO BAJO LICENCIA, U OTRO PRODUCTO SMART, EL SOFTWARE O CUALQUIERA DE SUS COMPONENTES O EL SUMINISTRO O NO DE LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA, TANTO SI SON POR CONTRATO, O ILÍCITOS, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD NO CULPOSA CIVIL Y PENAL O DE CUALQUIER OTRA MANERA, INCLUSO SI SMART O CUALQUIERA DE SUS PROVEEDORES U OTORGANTES DE LICENCIA HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. HABIDA CUENTA DE QUE ALGUNAS JURISDICCIONES PROHÍBEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, LA LIMITACIÓN CITADA PUEDE NO SER DE APLICACIÓN PARA EL USUARIO FINAL.
- 11. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:**EN CUALQUIER CASO, TODA LA RESPONSABILIDAD DE SMART Y LA ÚNICA INDEMNIZACIÓN QUE EL USUARIO FINAL PODRÁ RECLAMAR EN VIRTUD DE LA PRESENTE LICENCIA NO EXCEDERÁ DE DIEZ DÓLARES CANADIENSES (10,00 CDN\$).
- 12. PROVEEDORES Y OTORGANTES DE LICENCIA DE SMART:**TODO DESCARGO, RENUNCIA O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE SMART O DE SU PAGO DE INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS Y PERJUICIOS EN VIRTUD DE LA PRESENTE LICENCIA SE ENTENDERÁ A FAVOR DE, ADEMÁS DE SMART, LOS PROVEEDORES, OTORGANTES DE LICENCIA, EMPLEADOS Y SUBCONTRATISTAS DE SMART, Y SIN LIMITAR CUALESQUIERA OTRAS DEFENSAS QUE PUEDAN ASISTIR A DICHOS PROVEEDORES, OTORGANTES DE LICENCIA, EMPLEADOS Y SUBCONTRATISTAS, EL USUARIO FINAL ACEPTA DESCARGAR DE RESPONSABILIDAD O DEL PAGO DE INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS Y PERJUICIOS A DICHAS PARTES CON ARREGLO AL DESCARGO, LA RENUNCIA O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD O PAGO DE INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS Y PERJUICIOS EN LA MISMA MEDIDA EN QUE DICHAS DISPOSICIONES SEAN DE APLICACIÓN PARA SMART.
- 13. GENERAL:**
 - 13.1 Confidencialidad.** El Usuario final conviene en que el Software contiene información confidencial de SMART y/o sus proveedores y otorgantes de licencia. En la medida en que el Usuario final tenga acceso a dicha información, el Usuario final conviene en utilizarla exclusivamente para el uso autorizado del Software y de los Productos bajo licencia. Asimismo, el Usuario final se compromete a no divulgar dicha información confidencial a terceros y a utilizar como mínimo el mismo grado de cuidado a la hora de mantener la confidencialidad de dicha información que utilizaría para mantener la confidencialidad de su propia información

confidencial. El Software otorgado bajo esta licencia también se considerará información confidencial y, a no ser que específicamente se permita en ella, no podrá divulgarse a terceros.

- 13.2 Desagravio por Mandato Judicial.** El Usuario final conviene en que, en el caso de que el Usuario final incumpliese cualquiera de las estipulaciones de la presente Licencia, SMART no percibirá un resarcimiento adecuado ya sea dinerario o en forma de indemnización. Por consiguiente, SMART tendrá derecho a obtener un mandato judicial contra tal incumplimiento de cualquier tribunal con jurisdicción competente inmediatamente después de solicitarse sin depósito de fianza. El derecho que asiste a SMART de obtener desagravio por mandato judicial no limitará su derecho a obtener otros resarcimientos.
- 13.3 Cesión.** El Usuario final no podrá ceder esta Licencia ni ninguno de los derechos del Usuario final (por ley o de cualquier otra manera) sin el consentimiento previo por escrito de SMART que pueda ser retenido sin justificación. Para el objetivo de esta sección, la cesión o transferencia deberá incluir cualquier cambio en la propiedad o control mayoritario del Usuario final, incluidas las fusiones o cualquier transferencia de acciones con derecho de voto. SMART puede ceder esta Licencia sin el consentimiento del Usuario final. Siempre teniendo en cuenta cuanto antecede, la presente Licencia será vinculante y redundará en beneficio de las partes y de sus respectivos representantes legales, sucesores y apoderados autorizados.
- 13.4 Modificaciones.** Ninguna modificación de la presente Licencia será vinculante a menos que se haga por escrito y esté firmada por un representante autorizado de la parte con respecto a la cual se pretende hacer cumplir la modificación.
- 13.5 Idioma.** Cualquier traducción de esta Licencia se realiza para adecuarse a los requisitos de cada país y, en el caso de producirse una disputa entre la versión en inglés y cualquier versión en otro idioma, prevalecerá la versión en idioma inglés de esta Licencia.
- 13.6 Ley vigente.** Esta Licencia se registrará por las leyes de la provincia de Alberta, Canadá. Asimismo, en la medida de lo permitido por la ley de aplicación, las partes acuerdan con carácter irrevocable que cualquier litigio relacionado con la presente Licencia, el Software, un Producto bajo licencia o un Producto restringido llevará ante los tribunales provinciales de la provincia de Alberta o ante los tribunales federales de Canadá, según sea el caso. El Usuario final conviene en que no hará ninguna declaración de no estar sujeto a la jurisdicción de tales tribunales, que el lugar no es el adecuado, que el foro no es oportuno o cualquier otra objeción, afirmación o argumento. Esta Licencia no se registrará por la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías, cuya aplicación queda expresamente excluida.
- 13.7 Licencia completa.** La presente Licencia representa todos los acuerdos y Licencia de las partes y sustituye a cualquier representación, negociación, documentos de licitación, declaraciones, propuestas, acuerdos y Licencias anteriores o contemporáneos que puedan existir entre las partes con respecto al asunto de la presente Licencia. Si alguna de las estipulaciones de la presente Licencia se considerase no válida, el resto de la Licencia mantendrá plena validez y vigencia.
- 13.8 Descargo.** El no ejercicio de una parte de cualquiera de los derechos que le asiste en virtud del presente documento no constituirá una renuncia al derecho de la parte de ejercer ese o cualquier otro derecho en el futuro.
- 13.9 Fuerza mayor.** La imposibilidad de cumplir las obligaciones aquí expuestas por alguna de las partes no se considerará un incumplimiento de esta Licencia si tal imposibilidad se ha debido a un incendio, irrupción de una guerra, disturbios de la población civil, actos de terrorismo, normativas gubernamentales, acciones de la naturaleza, o cualquier otra causa que escape del control razonable de la parte que reclama la fuerza mayor.
- 13.10 Preguntas.** Si el Usuario final tiene alguna duda con respecto a esta Licencia, o si por cualquier motivo desea ponerse en contacto con SMART, escriba a:

SMART Technologies ULC
3636 Research Road NW
CALGARY, AB CANADÁ T2L 1Y1

- 13.11 Comentarios.** Dado el caso de que el Usuario final envíe alguna sugerencia o comentario a SMART (incluidas modificaciones o modificaciones sugeridas respecto de cualquier componente del Software, del Producto bajo licencia o de otros productos SMART) respecto del Software, el Producto bajo licencia u otro producto SMART, SMART considerará dicho comentario o sugerencia como información no confidencial y tendrá plena libertad de utilizarlo para cualquier fin, sin que medie contraprestación alguna, reconocimiento ni ninguna otra obligación hacia el Usuario final.
- 13.12 Avisos.** El Usuario final puede notificar a SMART en virtud de la presente mediante el envío del aviso respectivo a la dirección anterior o a la que SMART haya notificado oportunamente al Usuario final y deberá estar dirigido a la atención de: "Legal Department". Los avisos al Usuario final, entre otros, los avisos de actualizaciones o mejoras del Software o de esta Licencia, serán dados a conocer por SMART sea a) mediante el envío de un mensaje a la dirección de correo electrónico, a la dirección comercial registrada del Usuario final o a la dirección comercial o de correo electrónico que el Usuario final haya notificado oportunamente a SMART; o b) mediante su publicación en el programa SMART Product Updater que se puede consultar mediante la selección de "Check for Updates" (Buscar actualizaciones) en la pestaña del menú de ayuda.
- 13.13 Publicidad** En contraprestación parcial a las licencias otorgadas, SMART puede identificar a la Organización beneficiaria de la licencia en las listas, parciales o completas, publicadas de Clientes de SMART.
- 13.14 Vigencia.** Las obligaciones descritas en los Artículos 2.3 (b), (e), (f), (g), (h), y (l), 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13.1, 13.2, 13.6, 13.11, 13.12, 13.13 y el presente 13.14 sobrevivirán a la terminación de la presente Licencia por cualquier motivo que sea.

SMART y las marcas relacionadas con SMART son marcas comerciales de SMART Technologies ULC o de sus afiliadas, y es posible que estén registradas en los Estados Unidos y en otras jurisdicciones. Otros nombres, logotipos y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.